

Not a piece of cake:

Lexical Composition and Implicit Information

Vered Shwartz

December 2019

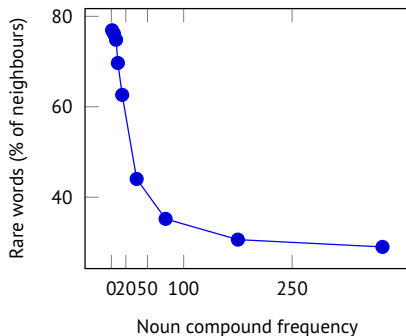


W PAUL G. ALLEN SCHOOL
OF COMPUTER SCIENCE & ENGINEERING

**How to obtain meaningful
phrase representations?**

Distributional Representations

Distributional embeddings of rare terms are of low quality



syndicate representative

geloios

t.franse

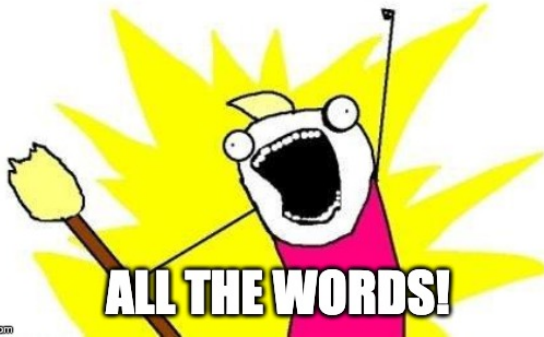
adopter(s)

ahchie

anquish

Similar observations for adjective-noun compositions
[Boleda et al., 2013].

COMPOSE



Let me do it for you!



In this talk

1. How well do contextualized embeddings represent phrases?

In this talk

1. How well do contextualized embeddings represent phrases?
2. What is the best noun compound representation?

In this talk

1. How well do contextualized embeddings represent phrases?
2. What is the best noun compound representation?
3. How to reveal implicit noun compound relations?

1. **How well do contextualized embeddings represent phrases?**
2. What is the best noun compound representation?
3. How to reveal implicit noun compound relations?



Still a Pain in the Neck: Evaluating Text Representations on Lexical Composition. Vered Shwartz and Ido Dagan. TACL 2019

Issues with compositional representations

$$\mathbf{f} \left(\vec{v}_{w_1}, \vec{v}_{w_2}, \dots, \vec{v}_{w_k} \right)$$

Issues with compositional representations

$$\mathbf{f} \left(\vec{v}_{w_1}, \vec{v}_{w_2}, \dots, \vec{v}_{w_k} \right)$$

“The whole is greater than the sum of its parts”

Issues with compositional representations

$$\mathbf{f} \left(\vec{v}_{w_1}, \vec{v}_{w_2}, \dots, \vec{v}_{w_k} \right)$$

“The whole is greater than the sum of its parts”

1. Meaning shift
2. Implicit meaning

Meaning Shift

A constituent word may be used in a non-literal way



Meaning Shift

A constituent word may be used in a non-literal way



VPC meanings differ from their verbs' meanings



Implicit Meaning

Noun compounds



@_you_had_one_job1

Implicit Meaning

Noun compounds



Adjective-noun compositions



Can existing representations address these phenomena?

Probing Tasks

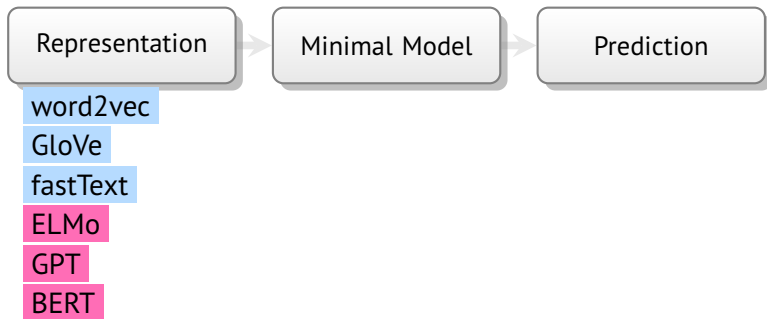
Simple tasks designed to test a single linguistic property
[Adi et al., 2017, Conneau et al., 2018]



Probing Tasks

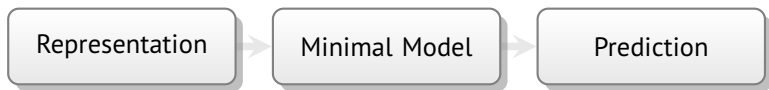
Representations

Standard / Contextualized



Probing Tasks

Classifiers



1. Embed
2. Encode
3. Predict

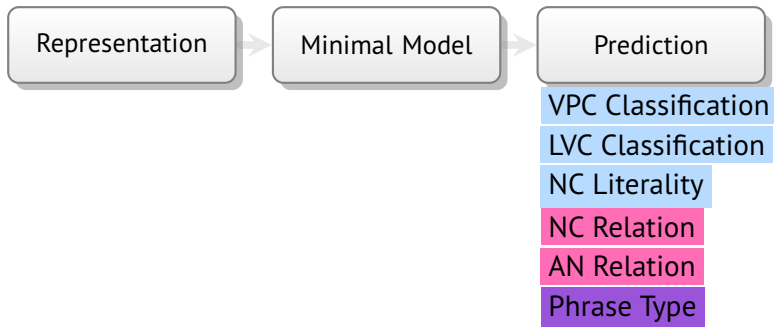
Classifiers

1. **Embed:** each representation
2. **Encode:** none / biLSTM / self-attention
3. **Predict:**
 \vec{x} = vector of target span, additional inputs
 $\vec{o} = \text{softmax}(W \cdot \text{ReLU}(\text{dropout}(h(\vec{x}))))$

Probing Tasks

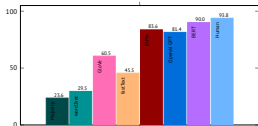
Tasks

Meaning shift / Implicit meaning

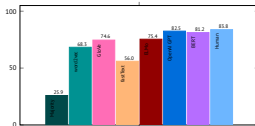


Tasks and Results

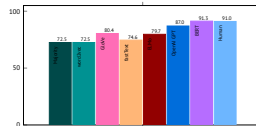
Verb-particle Classification



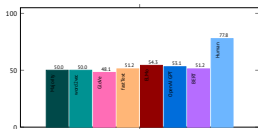
Light-Verb Construction



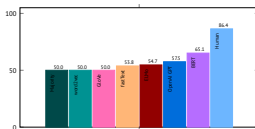
Noun Compound Literality



Noun Compound Relations



Adjective-Noun Attributes



- (1) Meaning shift - human-like performance for contextualized
- (2) Implicit meaning - far from humans

Meaning Shift Tasks

Verb-Particle Classification

Task Definition

VPC

We did get on together

Non-VPC

Which response did you get on that?

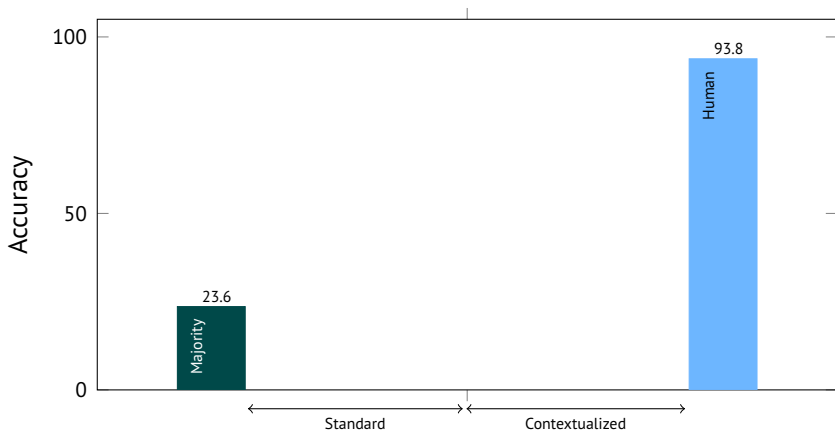
Results

VPC

Non-VPC

We did get on together

Which response did you get on that?



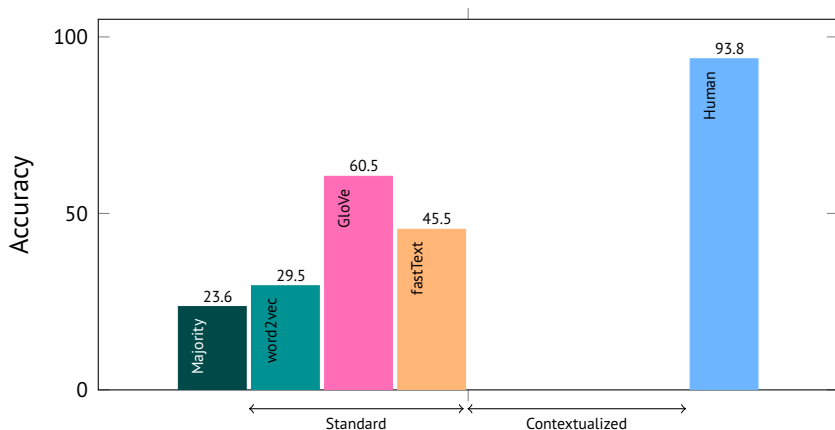
Results

VPC

Non-VPC

We did get on together

Which response did you get on that?



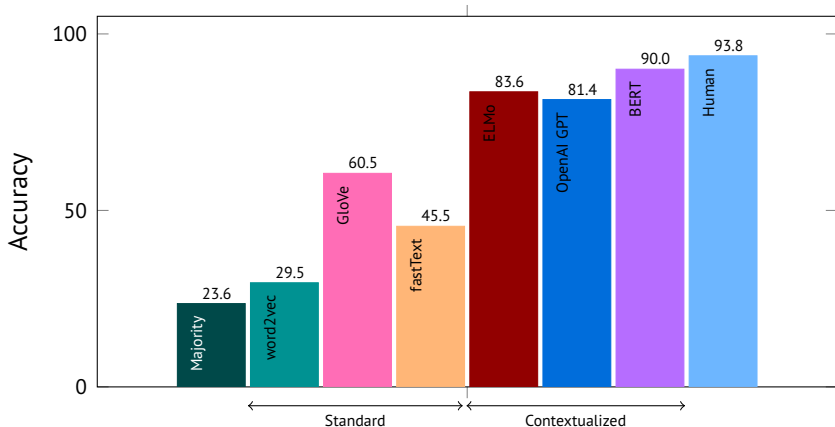
Results

VPC

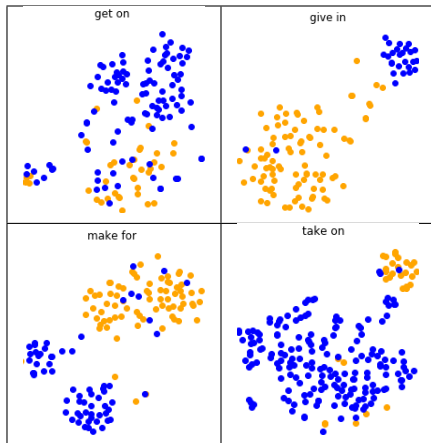
Non-VPC

We did get on together

Which response did you get on that?



Verb-Particle Classification Analysis



Noun Compound Literality

Task Definition

Non-Literal Literal

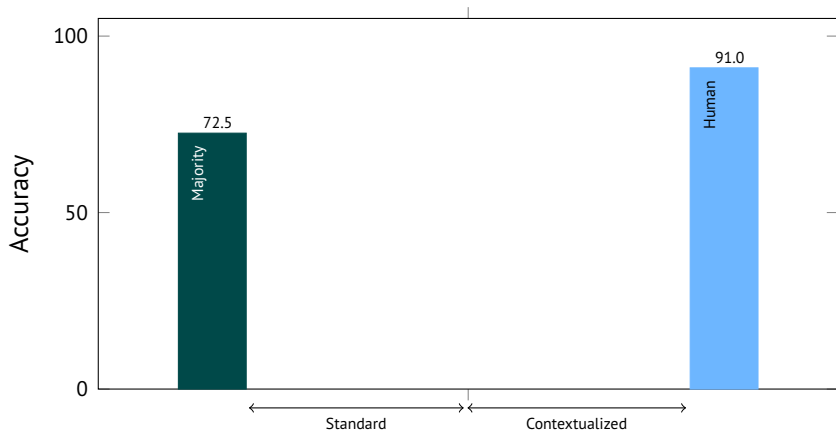
The crash course in litigation made me a better lawyer

Noun Compound Literality

Results

Non-Literal Literal

The crash course in litigation made me a better lawyer

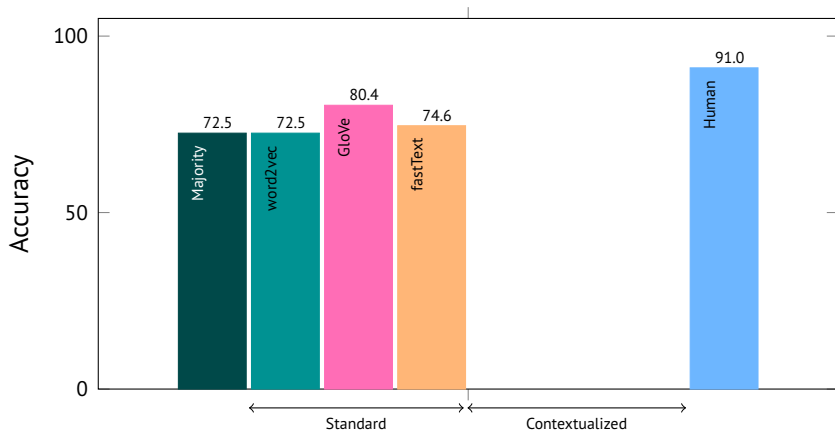


Noun Compound Literality

Results

Non-Literal Literal

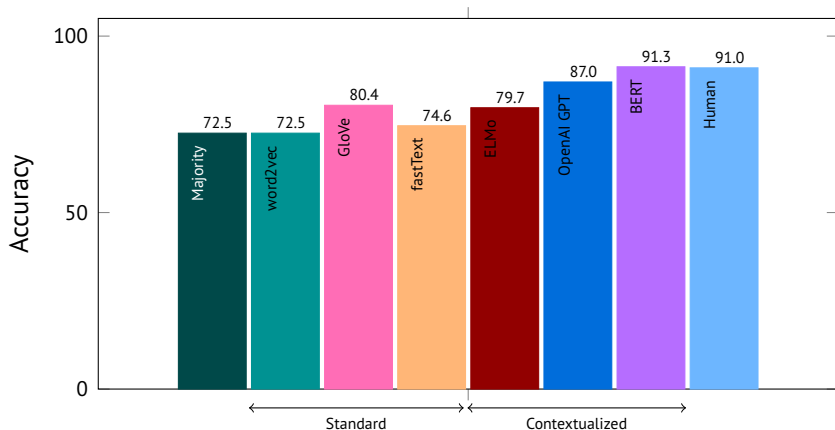
The crash course in litigation made me a better lawyer



Noun Compound Literality Results

Non-Literal Literal

The crash course in litigation made me a better lawyer



Noun Compound Literality

Detecting meaning shift → modeling meaning?

ELMo	OpenAI GPT	BERT
The Queen and her husband were on a train trip from Sydney to Orange.		
ride	to	travelling
carriage	headed	running
journey	heading	journey
heading	that	going
carrying	and	headed

Noun Compound Literality

Detecting meaning shift → modeling meaning?

ELMo	OpenAI GPT	BERT
The Queen and her husband were on a train trip from Sydney to Orange.		
ride carriage journey heading carrying	to headed heading that and	travelling running journey going headed
Creating a guilt trip in another person may be considered to be psychological manipulation...		
tolerance fest avoidance onus association	that so trip he she	reaction feeling attachment sensation note

Noun Compound Literality

Non Decomposable Compounds

ELMo	OpenAI GPT	BERT
...I believe you are a snake oil salesman, a narcissist...		
auto	in	oil
egg	and	pit
hunter	that	bite
rogue	charmer	jar

Substitutes for the entire phrase.

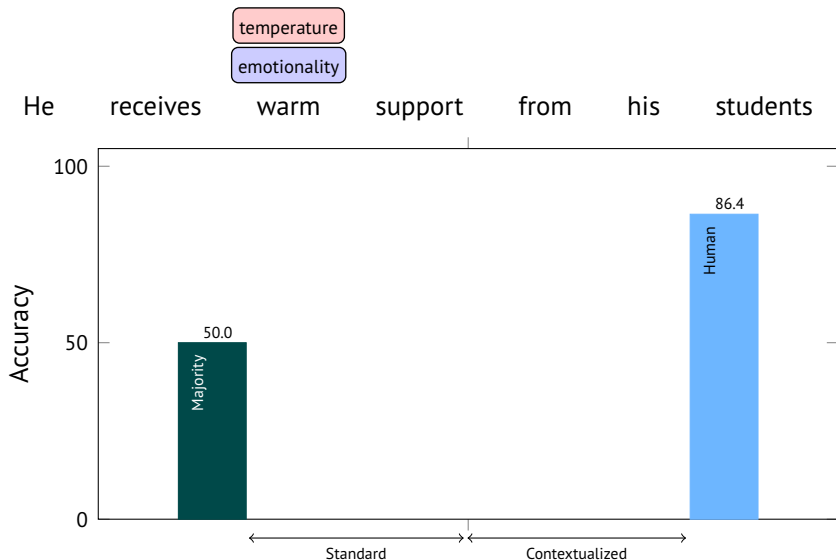
Implicit Meaning Tasks

Adjective-Noun Attributes

Task Definition

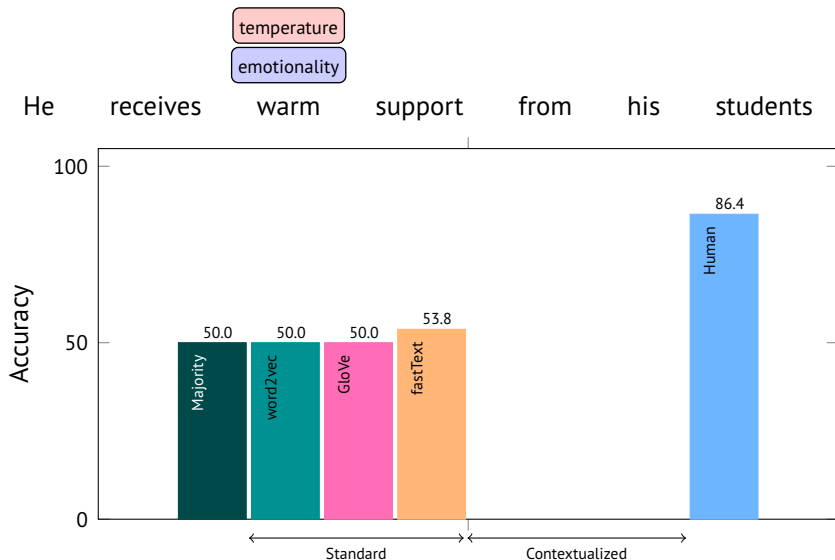
He receives temperature emotionality warm support from his students

Adjective-Noun Attributes Results

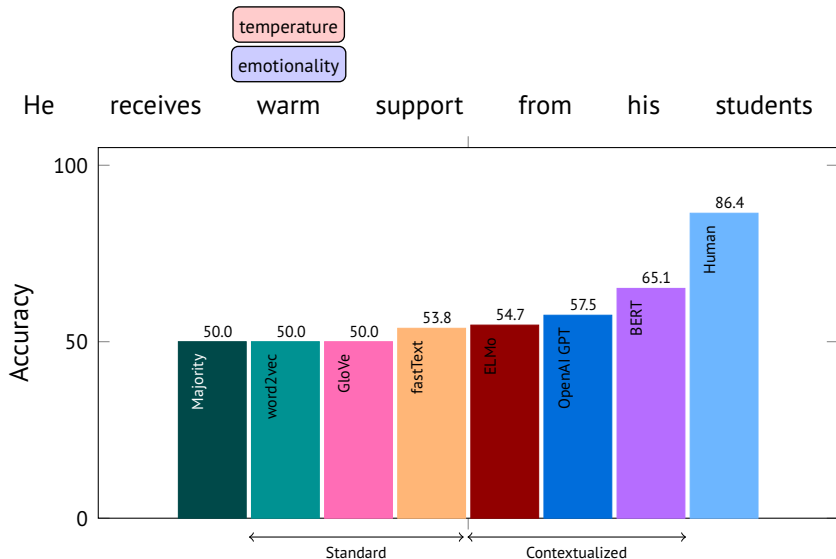


Adjective-Noun Attributes

Results



Adjective-Noun Attributes Results



Noun Compound Relations

Task Definition

The township is served by three access roads .

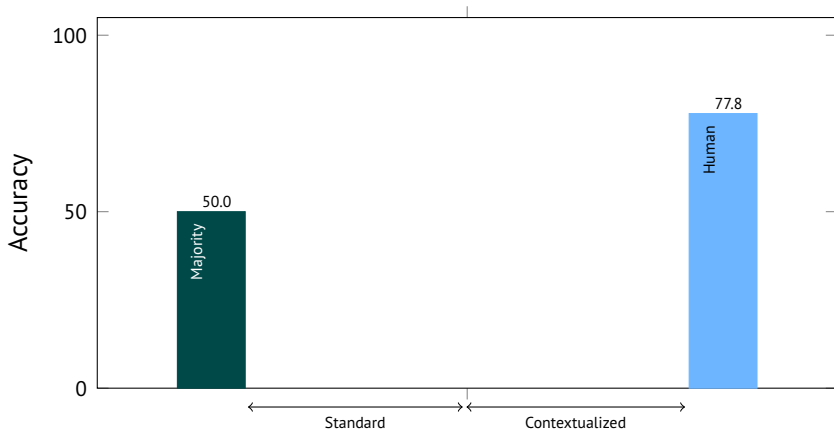
Road forecasted for access season

Road that makes access possible

Noun Compound Relations Results

Road forecasted for access season
Road that makes access possible

The township is served by three access roads .

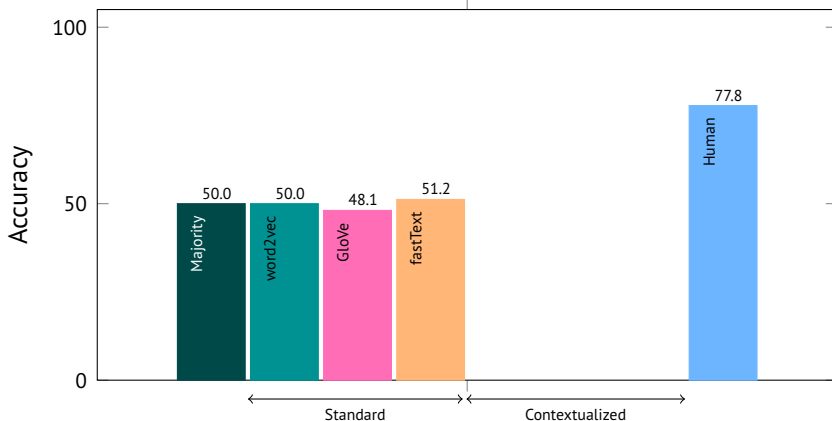


Noun Compound Relations Results

Road forecasted for access season

Road that makes access possible

The township is served by three access roads .

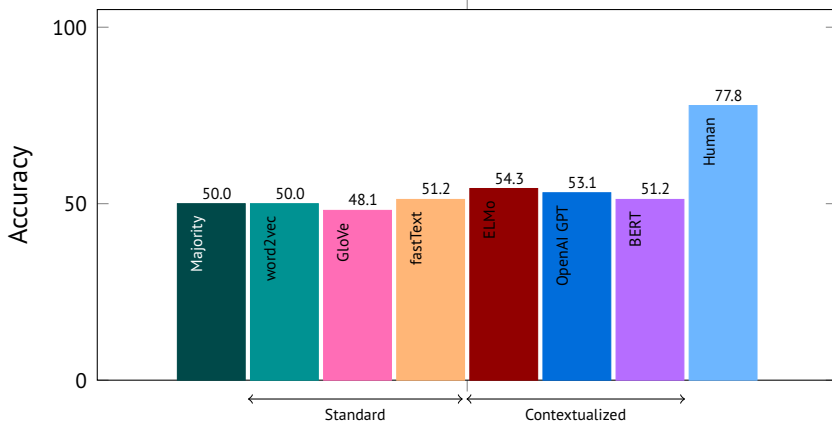


Noun Compound Relations Results

Road forecasted for access season

Road that makes access possible

The township is served by three access roads .



Still a pain in the neck

Recap

- Detecting meaning shift is a *piece of cake*

Still a pain in the neck

Recap

- Detecting meaning shift is a *piece of cake* for contextualized word embeddings

Still a pain in the neck

Recap

- Detecting meaning shift is a *piece of cake* for contextualized word embeddings
- Modeling the shifted, rare sense is not a *walk in the park*

Still a pain in the neck

Recap

- Detecting meaning shift is a *piece of cake* for contextualized word embeddings
- Modeling the shifted, rare sense is not a *walk in the park*
- Modeling implicit information is a real *pain in the neck*

Still a pain in the neck

Recap

- Context matters: trivially for meaning shift but also for revealing implicit meaning

Still a pain in the neck

Recap

- Context matters: trivially for meaning shift but also for revealing implicit meaning
 - **Noun Compounds** [Netzer and Elhadad, 1998]: context can override frequent interpretations (“*the market bench*”).

Still a pain in the neck

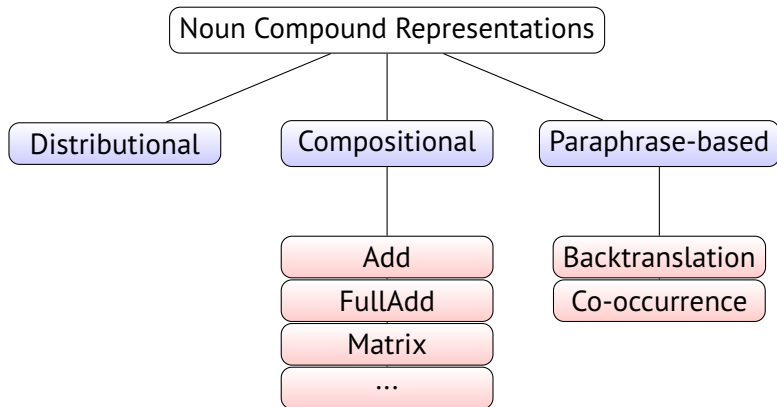
Recap

- Context matters: trivially for meaning shift but also for revealing implicit meaning
 - **Noun Compounds** [Netzer and Elhadad, 1998]: context can override frequent interpretations (“*the market bench*”).
 - **Adjective Noun Compositions** [Pavlick and Callison-Burch, 2016]: depending on the context some adjectives are trivially inferred (“*little baby*”) or contradicting (“*Bush travelled to Michigan to talk about the Japanese economy*”).

1. How well do contextualized embeddings represent phrases?
2. **What is the best noun compound representation?**
3. How to reveal implicit noun compound relations?

A Systematic Comparison of English Noun Compound Representations. Vered Shwartz. MWE-WN 2019

Approaches



Compositional Representations

$f(\vec{v}_{w_1}, \vec{v}_{w_2}, \dots, \vec{v}_{w_k})$

- $f(w_1 w_2) = \alpha \cdot v_{w_1} + \beta \cdot v_{w_2}$ [Mitchell and Lapata, 2010]
- $f(w_1 w_2) = Av_{w_1} + Bv_{w_2}$ [Zanzotto et al., 2010, Dinu et al., 2013]
- $f(w_1 w_2) = \tanh(W \cdot [v_{w_1}; v_{w_2}])$ [Socher et al., 2012]
- ...

Compositional Representations

$f(\vec{v}_{w_1}, \vec{v}_{w_2}, \dots, \vec{v}_{w_k})$

- $f(w_1 w_2) = \alpha \cdot v_{w_1} + \beta \cdot v_{w_2}$ [Mitchell and Lapata, 2010]
- $f(w_1 w_2) = Av_{w_1} + Bv_{w_2}$ [Zanzotto et al., 2010, Dinu et al., 2013]
- $f(w_1 w_2) = \tanh(W \cdot [v_{w_1}; v_{w_2}])$ [Socher et al., 2012]
- ...

Generalization at the constituent level, e.g.:

syndicate representative
f(worker, representative)
f(player, representative)
f(crack, dealer)
f(company, spokesman)
f(industry, commissioner)

Paraphrase-based Representations

$$f(w_1w_2) \approx f(\textit{paraphrase})$$

- **Backtranslation:** [Wieting et al., 2015]
baby oil → *huile pour bébé* → *oil for baby*
- **Co-occurrence** of the constituents, e.g. *cake made of apples*
- ...

Paraphrase-based Representations

$$f(w_1w_2) \approx f(\textit{paraphrase})$$

- **Backtranslation:** [Wieting et al., 2015]
baby oil → *huile pour bébé* → *oil for baby*
- **Co-occurrence** of the constituents, e.g. *cake made of apples*
- ...

Generalization at the constituent level, e.g.:

syndicate representative

f(worker, representative)

f(union, representative)

f(group, manager)

f(employee, representative)

f(student, representative)

What is the best representation?

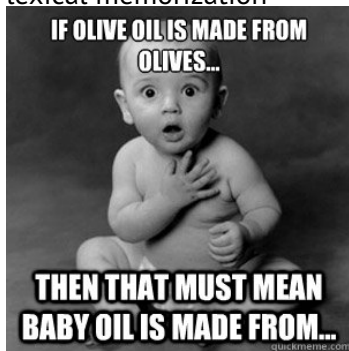
[Dima, 2016]

- **FullAdd** ($Av_{w_1} + Bv_{w_2}$) vs. **Matrix** ($\tanh(W \cdot [v_{w_1}; v_{w_2}])$)

What is the best representation?

[Dima, 2016]

- **FullAdd** ($Av_{w_1} + Bv_{w_2}$) vs. **Matrix** ($\tanh(W \cdot [v_{w_1}; v_{w_2}])$)
- Good performance is achieved even with $f(w_1, w_2) = [w_1; w_2]$
- No substantial gain from compositional representations due to lexical memorization



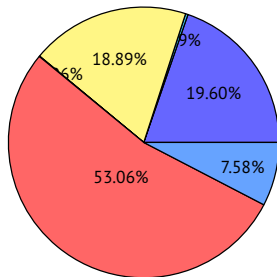
Our work

Nearest Neighbours	types of neighbours for rare/frequent compounds
Attribute Prediction	is <i>cheese wheel</i> round?
Relation Classification	what is the relationship in <i>baby oil</i> ?

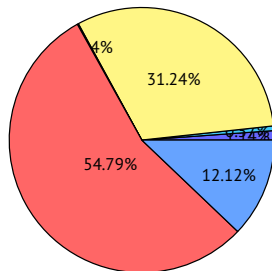
Main Takeouts

No superior representation

- Many neighbours are either incorrect or trivial:



Matrix (rare)



Backtranslation (rare)

- | | |
|------------------------|---|
| ● Rare words | ● Share constituents with the target compound |
| ● Other noun compounds | ● Other words |

Main Takeouts

No superior representation

- **Attributes:** paraphrase-based
but with bad generalization capacity: *tomato soup* is round

Main Takeouts

No superior representation

- **Attributes:** paraphrase-based
but with bad generalization capacity: *tomato soup* is round
- **Relations:** compositional + small window
but with bad absolute performance in strict evaluation setups

Main Takeouts

No superior representation

- **Attributes:** paraphrase-based
but with bad generalization capacity: *tomato soup* is round
- **Relations:** compositional + small window
but with bad absolute performance in strict evaluation setups
- [Dima et al., 2019]: more composition functions!

1. How well do contextualized embeddings represent phrases?
2. What is the best noun compound representation?
3. **How to reveal implicit noun compound relations?**

Olive Oil Is Made of Olives, Baby Oil Is Made for Babies: Interpreting Noun Compounds Using Paraphrases in a Neural Model. Vered Shwartz and Chris Waterson. NAACL 2018

Paraphrase to Explicate: Revealing Implicit Noun-Compound Relations. Vered Shwartz and Ido Dagan. ACL 2018

Noun Compounds

- Express implicit relationship between the constituent nouns:

Noun Compounds

- Express implicit relationship between the constituent nouns:
 - *apple cake: cake made of apples*

Noun Compounds

- Express implicit relationship between the constituent nouns:
 - *apple cake*: cake made of apples
 - *birthday cake*: cake eaten on a birthday

Noun Compounds

- Express implicit relationship between the constituent nouns:
 - *apple cake*: *cake made of apples*
 - *birthday cake*: *cake eaten on a birthday*
- They are like “text compression devices” [Nakov, 2013]

Noun Compounds

- Express implicit relationship between the constituent nouns:
 - *apple cake*: cake made of apples
 - *birthday cake*: cake eaten on a birthday
- They are like “text compression devices” [Nakov, 2013]
- We’re pretty good at decompressing them!

Noun-Compound Interpretation Tasks

Bracketing

[[pumpkin spice] latte]

Noun-Compound Interpretation Tasks

Bracketing

[[pumpkin spice] latte]

Compositionality Prediction

is spelling bee related to bee?

Noun-Compound Interpretation Tasks

Bracketing

[[pumpkin spice] latte]

Compositionality Prediction

is spelling bee related to bee?

Relation Classification

apple cake → ingredient

birthday cake → time

Noun-Compound Interpretation Tasks

Bracketing

[[pumpkin spice] latte]

Compositionality Prediction

is spelling bee related to bee?

Relation Classification

apple cake → ingredient

birthday cake → time

Paraphrasing

cake made of apples

cake eaten on a birthday

Noun Compound Relation Classification

- The task is similar to **semantic relation classification**

Noun Compound Relation Classification

- The task is similar to **semantic relation classification**
- Difference: we are interested in the relation between *olive* and *oil* in the context of the noun-compound, not in general

Noun Compound Relation Classification

- The task is similar to **semantic relation classification**
- Difference: we are interested in the relation between *olive* and *oil* in the context of the noun-compound, not in general
- We apply lessons learned from semantic relation classification to noun-compound interpretation:

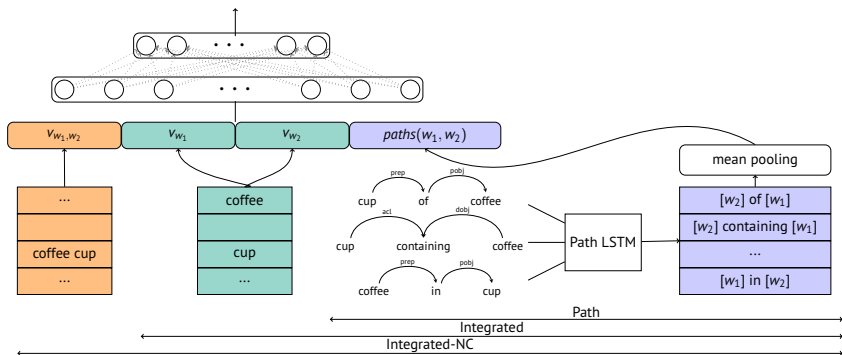
Noun Compound Relation Classification

- The task is similar to **semantic relation classification**
- Difference: we are interested in the relation between *olive* and *oil* in the context of the noun-compound, not in general
- We apply lessons learned from semantic relation classification to noun-compound interpretation:
 - Represent NCs using their joint non-NC corpus occurrences features [Shwartz et al., 2016]

Noun Compound Relation Classification

- The task is similar to **semantic relation classification**
- Difference: we are interested in the relation between *olive* and *oil* in the context of the noun-compound, not in general
- We apply lessons learned from semantic relation classification to noun-compound interpretation:
 - Represent NCs using their joint non-NC corpus occurrences features [Shwartz et al., 2016]
 - Split the dataset lexically

Overall Architecture



Evaluation - Datasets

■ Dataset: [Tratz, 2011]

Purpose/Activity Group

PERFORM&ENGAGE.IN	11.5%	cooking pot
CREATE-PROVIDE-GENERATE-SELL	4.8%	nicotine patch
OBTAIN&ACCESS&SEEK	0.9%	shrimp boat
MITIGATE&OPPOSE	0.8%	flak jacket
ORGANIZE&SUPERVISE&AUTHORITY	1.6%	ethics authority
PURPOSE	1.9%	chicken spit

Ownership, Experience, Employment, Use

OWNER-USER	2.1%	family estate
EXPERIENCER-OF-EXPERIENCE	0.5%	family greed
EMPLOYER	2.3%	team doctor
USER_RECIPIENT	1.0%	voter pamphlet

Temporal Group

TIME-OF1	2.2%	night work
TIME-OF2	0.5%	birth date

Location and Whole+Part/Member of

LOCATION	5.2%	hillside home
WHOLE+PART_OR_MEMBER_OF	1.7%	robot arm

Evaluation - Datasets

■ Dataset: [Tratz, 2011]

Purpose/Activity Group

PERFORM&ENGAGE.IN	11.5%	cooking pot
CREATE-PROVIDE-GENERATE-SELL	4.8%	nicotine patch
OBTAIN&ACCESS&SEEK	0.9%	shrimp boat
MITIGATE&OPPOSE	0.8%	flak jacket
ORGANIZE&SUPERVISE&AUTHORITY	1.6%	ethics authority
PURPOSE	1.9%	chicken spit

Ownership, Experience, Employment, Use

OWNER-USER	2.1%	family estate
EXPERIENCER-OF-EXPERIENCE	0.5%	family greed
EMPLOYER	2.3%	team doctor
USER_RECIPIENT	1.0%	voter pamphlet

Temporal Group

TIME-OF1	2.2%	night work
TIME-OF2	0.5%	birth date

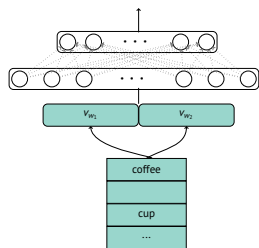
Location and Whole+Part/Member of

LOCATION	5.2%	hillside home
WHOLE+PART_OR_MEMBER_OF	1.7%	robot arm

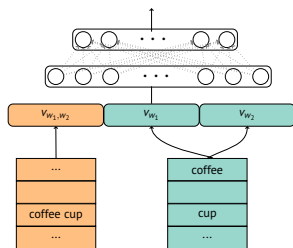
■ Dataset splits:

- Random 75:20:5 (like previous work)
- Lexical-full [Levy et al., 2015]
- Lexical-head
- Lexical-mod

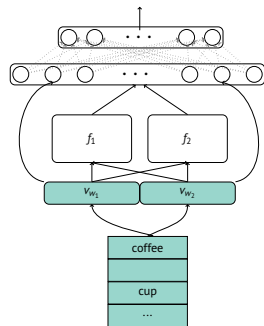
Evaluation - Baselines



Dist



Dist-NC



Compositional
[Dima, 2016]

Evaluation - Results

Dataset	Split	Best Baseline	Path	Int	Int-NC
Tratz-fine	Rand	0.725	0.538	0.714	0.692
	Lex _{head}	0.458	0.448	0.510	0.478
	Lex _{mod}	0.607	0.472	0.613	0.600
	Lex _{full}	0.363	0.423	0.421	0.429
Tratz-coarse	Rand	0.775	0.586	0.736	0.712
	Lex _{head}	0.538	0.518	0.569	0.548
	Lex _{mod}	0.645	0.548	0.646	0.632
	Lex _{full}	0.409	0.472	0.475	0.478

- Random split: distributional/compositional baselines outperform all other methods, by memorizing words.

Evaluation - Results

Dataset	Split	Best Baseline	Path	Int	Int-NC
Tratz-fine	Rand	0.725	0.538	0.714	0.692
	Lex_{head}	0.458	0.448	0.510	0.478
	Lex_{mod}	0.607	0.472	0.613	0.600
	Lex_{full}	0.363	0.423	0.421	0.429
Tratz-coarse	Rand	0.775	0.586	0.736	0.712
	Lex_{head}	0.538	0.518	0.569	0.548
	Lex_{mod}	0.645	0.548	0.646	0.632
	Lex_{full}	0.409	0.472	0.475	0.478

- Lexical split: our methods perform better.

Evaluation - Results

Dataset	Split	Best Baseline	Path	Int	Int-NC
Tratz-fine	Rand	0.725	0.538	0.714	0.692
	Lex _{head}	0.458	0.448	0.510	0.478
	Lex _{mod}	0.607	0.472	0.613	0.600
	Lex _{full}	0.363	0.423	0.421	0.429
Tratz-coarse	Rand	0.775	0.586	0.736	0.712
	Lex _{head}	0.538	0.518	0.569	0.548
	Lex _{mod}	0.645	0.548	0.646	0.632
	Lex _{full}	0.409	0.472	0.475	0.478

- The performance gap is larger in lexical-full.

Analysis

Which relations can the path-based model learn?

relation	path	examples
measure	$[w_2]$ varies by $[w_1]$	<i>state limit</i>
	2,560 $[w_1]$ portion of $[w_2]$	<i>acre estate</i>
personal title	$[w_2]$ Anderson $[w_1]$ /title	<i>Mrs. Brown</i>
	$[w_2]$ Sheridan $[w_1]$ /title	<i>Gen. Johnson</i>
create-provide-generate-sell	$[w_2]$ produce $[w_1]$	<i>food producer</i>
	$[w_2]$ manufacture $[w_1]$	<i>engine plant</i>
time-of1	$[w_2]$ begin $[w_1]$	<i>morning program</i>
	$[w_2]$ held Saturday $[w_1]$	<i>afternoon meeting</i>
substance-material - ingredient	$[w_2]$ made of wood and $[w_1]$	<i>marble table</i>
	$[w_2]$ material includes type of $[w_1]$	<i>steel pipe</i>

Analysis

Which relations CAN'T the path-based model learn?

- lexicalized has no indicative paths! (e.g. *soap opera*)

Analysis

Which relations CAN'T the path-based model learn?

- lexicalized has no indicative paths! (e.g. *soap opera*)
- partial_attribute_transfer (e.g. *bullet train*) has few indicative paths (e.g. “*train as fast as a bullet*”)

Noun Compound Relation Classification

Recap

- Joint corpus occurrences improve the performance in strict evaluation setups ✓

Noun Compound Relation Classification

Recap

- Joint corpus occurrences improve the performance in strict evaluation setups ✓
- Assumes compositionality ✗

Noun Compound Relation Classification

Recap

- Joint corpus occurrences improve the performance in strict evaluation setups ✓
- Assumes compositionality ✗
- Lexical splits help prevent lexical memorization ✓

Noun Compound Relation Classification

Recap

- Joint corpus occurrences improve the performance in strict evaluation setups ✓
- Assumes compositionality ✗

- Lexical splits help prevent lexical memorization ✓
- The dataset is noisy, it's difficult to label each NC to a single relationship ✗

Noun-Compound Interpretation Tasks

Bracketing

[[pumpkin spice] latte]

Compositionality Prediction

is spelling bee related to bee?

Relation Classification

apple cake → ingredient

birthday cake → time

Paraphrasing

cake made of apples

cake eaten on a birthday

We are good at Interpreting Noun-Compounds

- We easily interpret noun-compounds
 - Even when we see them for the first time

We are good at Interpreting Noun-Compounds

- We easily interpret noun-compounds
 - Even when we see them for the first time
- What is a “*parsley cake*”?

We are good at Interpreting Noun-Compounds

- We easily interpret noun-compounds
 - Even when we see them for the first time
- What is a “*parsley cake*”?
 - *cake eaten on a parsley?*
 - *cake with parsley?*
 - *cake for parsley?*
 - ...

We are good at Interpreting Noun-Compounds

- We easily interpret noun-compounds
 - Even when we see them for the first time
- What is a “*parsley cake*”?
 - *cake eaten on a parsley?*
 - *cake with parsley?*
 - *cake for parsley?*
 - ...



Generalizing Existing Knowledge

■ What can cake be made of?

Corpus of Contemporary American English

SEARCH FREQUENCY CONTEXT HELP

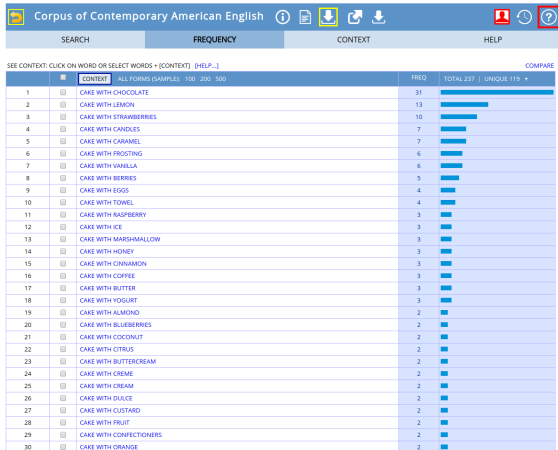
SEE CONTEXT: CLICK ON WORD OR SELECT WORDS + (CONTEXT) [HELP...]

COMPARE

	CONTEXT	FREQ	TOTAL: 237	UNIQUE: 119
1	CAKE WITH CHOCOLATE	31		
2	CAKE WITH LEMON	13		
3	CAKE WITH STRAWBERRIES	10		
4	CAKE WITH CANDLES	7		
5	CAKE WITH CARAMEL	7		
6	CAKE WITH FROSTING	6		
7	CAKE WITH VANILLA	6		
8	CAKE WITH BERRIES	5		
9	CAKE WITH EGGS	4		
10	CAKE WITH TOWEL	4		
11	CAKE WITH RASPBERRY	3		
12	CAKE WITH ICE	3		
13	CAKE WITH MARSH-MALLOW	3		
14	CAKE WITH HONEY	3		
15	CAKE WITH CINNAMON	3		
16	CAKE WITH COFFEE	3		
17	CAKE WITH BUTTER	3		
18	CAKE WITH YOGURT	3		
19	CAKE WITH ALMOND	2		
20	CAKE WITH BLUEBERRIES	2		
21	CAKE WITH COCONUT	2		
22	CAKE WITH CITRUS	2		
23	CAKE WITH BUTTERCREAM	2		
24	CAKE WITH CREME	2		
25	CAKE WITH CREAM	2		
26	CAKE WITH DULCE	2		
27	CAKE WITH CUSTARD	2		
28	CAKE WITH FRUIT	2		
29	CAKE WITH CONFECTIONERS	2		
30	CAKE WITH ORANGE	2		

Generalizing Existing Knowledge

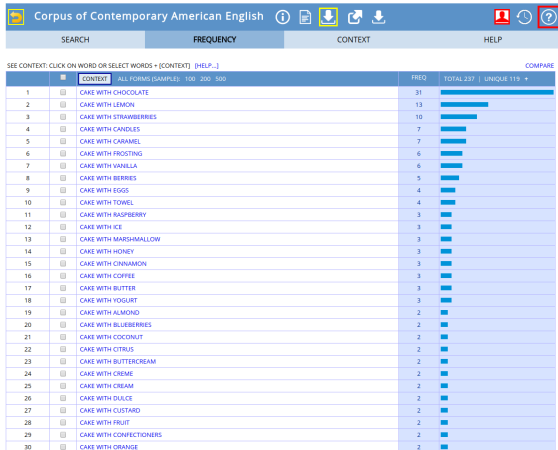
- What can cake be made of?



- Parsley (sort of) fits into this distribution

Generalizing Existing Knowledge

- What can cake be made of?

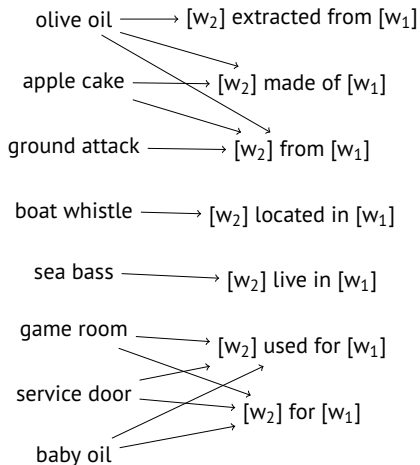


- Parsley (sort of) fits into this distribution
- Similar to “selectional preferences” [Pantel et al., 2007]

Noun-Compound Paraphrasing

Motivation

Given a noun-compound w_1w_2 , express the relation between the head w_2 and the modifier w_1 with multiple prepositional and verbal paraphrases [Nakov and Hearst, 2006]



Evaluation Setting

- Available dataset: SemEval 2013 task 4 [Hendrickx et al., 2013]

Evaluation Setting

- Available dataset: SemEval 2013 task 4 [Hendrickx et al., 2013]
- A *ranking* rather than a *retrieval* task
 - Systems get a list of noun compounds

Evaluation Setting

- Available dataset: SemEval 2013 task 4 [Hendrickx et al., 2013]
- A *ranking* rather than a *retrieval* task
 - Systems get a list of noun compounds
 - Extract paraphrases from free text

Evaluation Setting

- Available dataset: SemEval 2013 task 4 [Hendrickx et al., 2013]
- A *ranking* rather than a *retrieval* task
 - Systems get a list of noun compounds
 - Extract paraphrases from free text
 - Rank them

Evaluation Setting

- Available dataset: SemEval 2013 task 4 [Hendrickx et al., 2013]
- A *ranking* rather than a *retrieval* task
 - Systems get a list of noun compounds
 - Extract paraphrases from free text
 - Rank them
- Evaluated for correlation with human judgments
 - Gold paraphrase score: how many annotators suggested it?

Prior Methods

- Based on constituent co-occurrences: “*cake* made of *apple*”

Prior Methods

- Based on constituent co-occurrences: “*cake* made of *apple*”
- **Problems:**
 1. Many unseen compounds, no paraphrases in the corpus
 - rare: *parsley cake* or highly lexicalized: *ice cream*

Prior Methods

- Based on constituent co-occurrences: “*cake* made of *apple*”
- **Problems:**
 1. Many unseen compounds, no paraphrases in the corpus
 - rare: *parsley cake* or highly lexicalized: *ice cream*
 2. Many compounds with just a few paraphrases
 - Can we infer “*cake* containing *apple*” given “*cake* made of *apple*”?

Prior Methods

- Based on constituent co-occurrences: “*cake* made of *apple*”
- **Problems:**
 1. Many unseen compounds, no paraphrases in the corpus
 - rare: *parsley cake* or highly lexicalized: *ice cream*
 2. Many compounds with just a few paraphrases
 - Can we infer “*cake* containing *apple*” given “*cake* made of *apple*”?
- Prior work provides partial solutions to either (1) or (2)

Model

Multi-task Reformulation

- Training example $\{w_1 = \text{apple}, w_2 = \text{cake}, p = \text{"[w}_2\text{] made of [w}_1\text{]"}\}$

Multi-task Reformulation

- Training example $\{w_1 = \text{apple}, w_2 = \text{cake}, p = \text{“}[w_2] \text{ made of } [w_1]\text{”}\}$
 1. Predict a paraphrase p for a given NC w_1w_2 :
What is the relation between *apple* and *cake*?

Multi-task Reformulation

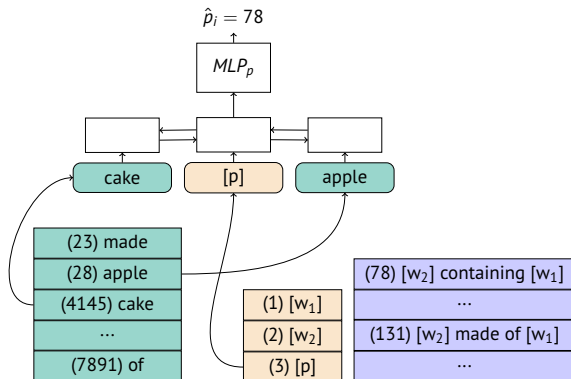
- Training example $\{w_1 = \text{apple}, w_2 = \text{cake}, p = \text{“}[w_2] \text{ made of } [w_1]\text{”}\}$
 1. Predict a paraphrase p for a given NC $w_1 w_2$:
What is the relation between *apple* and *cake*?
 2. Predict w_1 given a paraphrase p and w_2 :
What can *cake* be made of?

Multi-task Reformulation

- Training example $\{w_1 = \text{apple}, w_2 = \text{cake}, p = \text{“}[w_2] \text{ made of } [w_1]\text{”}\}$
 1. Predict a paraphrase p for a given NC $w_1 w_2$:
What is the relation between *apple* and *cake*?
 2. Predict w_1 given a paraphrase p and w_2 :
What can *cake* be made of?
 3. Predict w_2 given a paraphrase p and w_1 :
What can be made of *apple*?

Main Task (1): Predicting Paraphrases

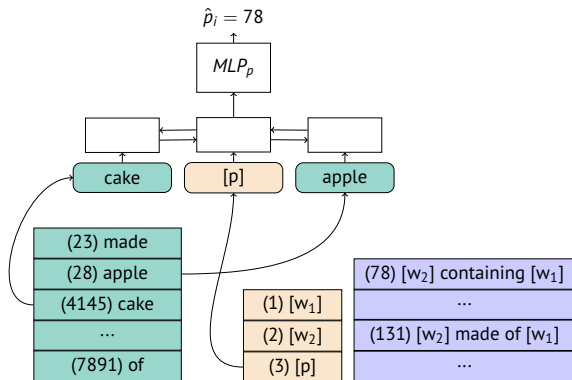
What is the relation between *apple* and *cake*?



- Encode placeholder [p] in “cake [p] apple” using biLSTM

Main Task (1): Predicting Paraphrases

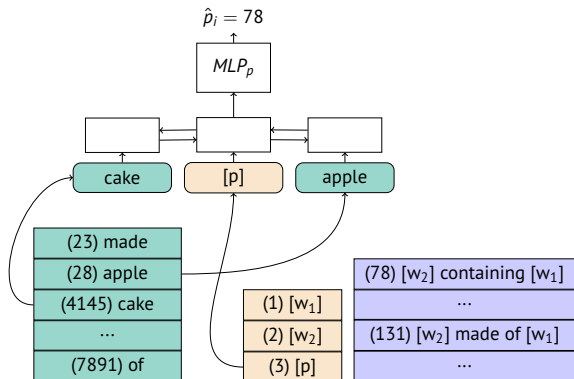
What is the relation between *apple* and *cake*?



- Encode placeholder [p] in “cake [p] apple” using biLSTM
- Predict an index in the paraphrase vocabulary

Main Task (1): Predicting Paraphrases

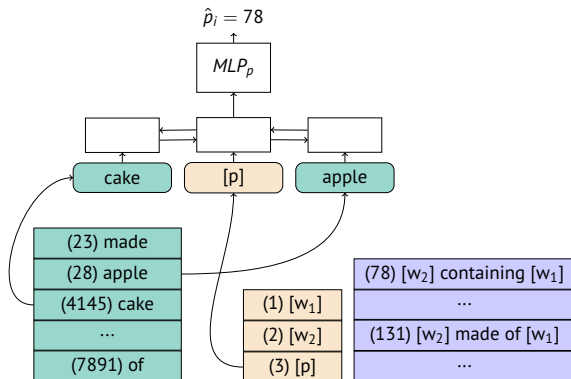
What is the relation between *apple* and *cake*?



- Encode placeholder [p] in “cake [p] apple” using biLSTM
- Predict an index in the paraphrase vocabulary
- Fixed word embeddings, learned placeholder embeddings

Main Task (1): Predicting Paraphrases

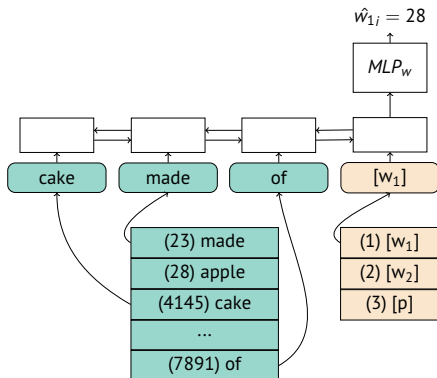
What is the relation between *apple* and *cake*?



- Encode placeholder [p] in “cake [p] apple” using biLSTM
- Predict an index in the paraphrase vocabulary
- Fixed word embeddings, learned placeholder embeddings
- (1) Generalizes NCs: *pear tart* expected to yield similar results

Helper Task (2): Predicting Missing Constituents

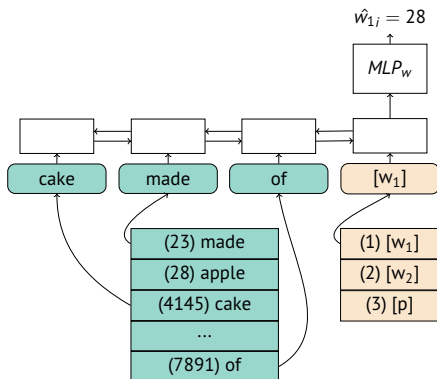
What can *cake* be made of?



- Encode placeholder in “cake made of [w₁]” using biLSTM

Helper Task (2): Predicting Missing Constituents

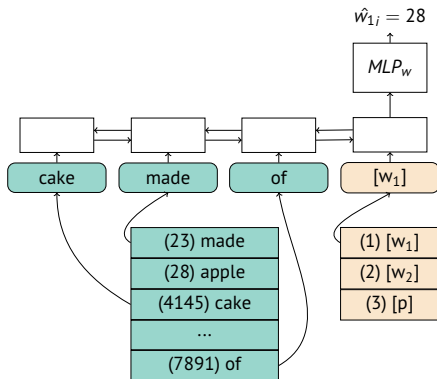
What can *cake* be made of?



- Encode placeholder in “cake made of [w₁]” using biLSTM
- Predict an index in the word vocabulary

Helper Task (2): Predicting Missing Constituents

What can *cake* be made of?



- Encode placeholder in “cake made of [w₁]” using biLSTM
- Predict an index in the word vocabulary
- (2) Generalizes paraphrases:
 “[w₂] containing [w₁]” expected to yield similar results

Evaluation

Ranking Model

- Predict top k paraphrases for each noun compound

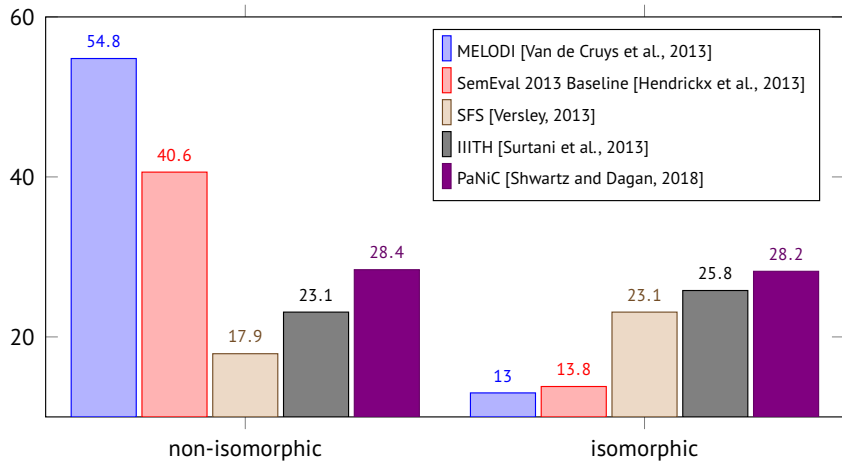
Ranking Model

- Predict top k paraphrases for each noun compound
- Learn to re-rank the paraphrases
 - to better correlate with human judgments

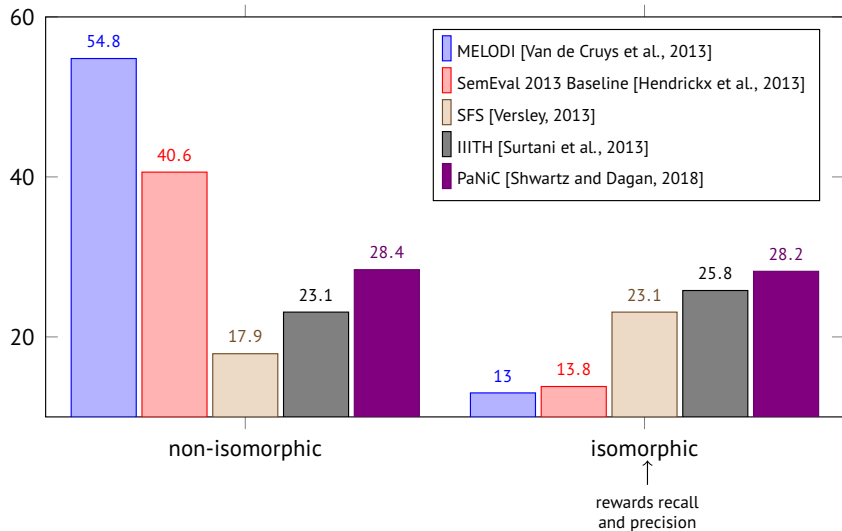
Ranking Model

- Predict top k paraphrases for each noun compound
- Learn to re-rank the paraphrases
 - to better correlate with human judgments
- SVM pair-wise ranking with the following features:
 - POS tags in the paraphrase
 - Prepositions in the paraphrase
 - Length
 - Special symbols
 - Similarity to predicted paraphrase

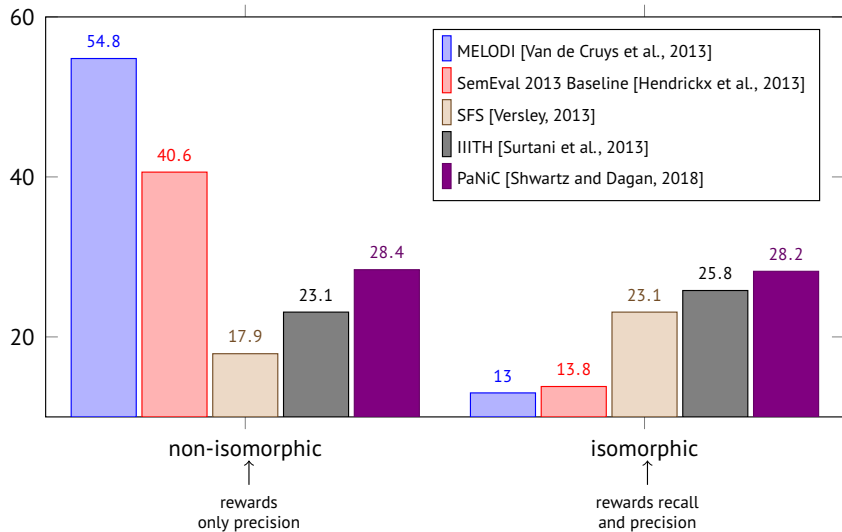
Results



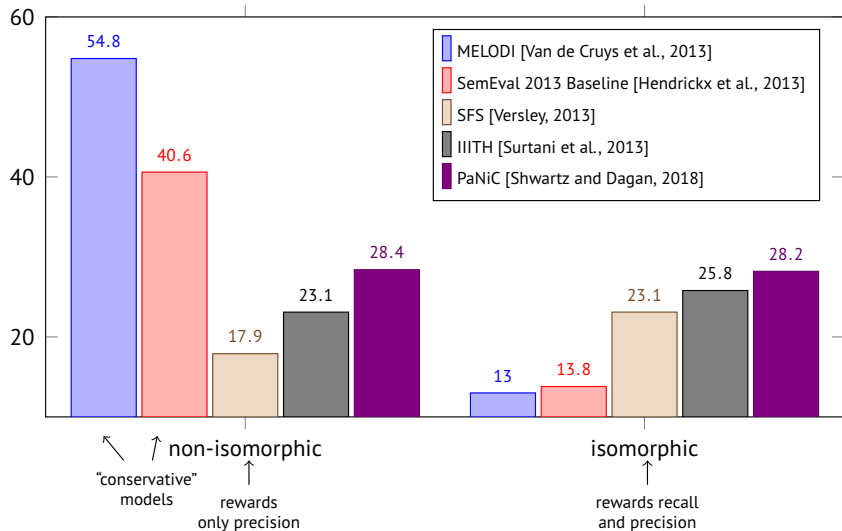
Results



Results

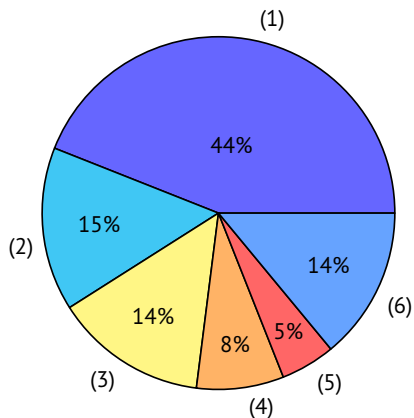


Results



Error Analysis

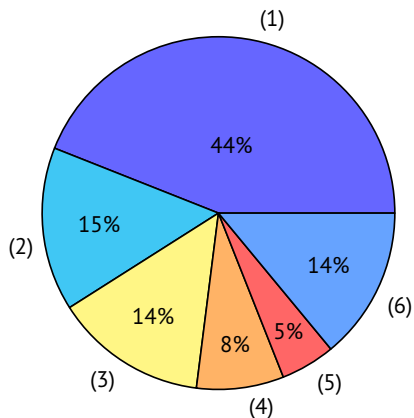
False Positive



1. Valid, missing from gold-standard (“discussion by group”)

Error Analysis

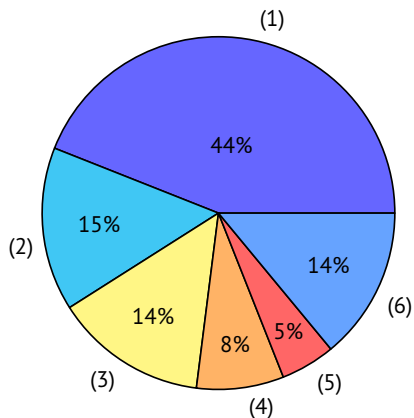
False Positive



1. Valid, missing from gold-standard
("discussion by group")
2. Too specific
("life of women in community")

Error Analysis

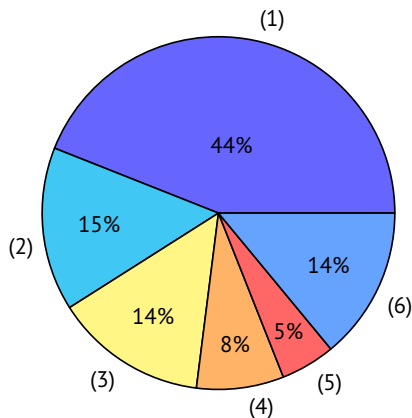
False Positive



1. Valid, missing from gold-standard (“discussion by group”)
2. Too specific (“life of women in community”)
3. Incorrect prepositions

Error Analysis

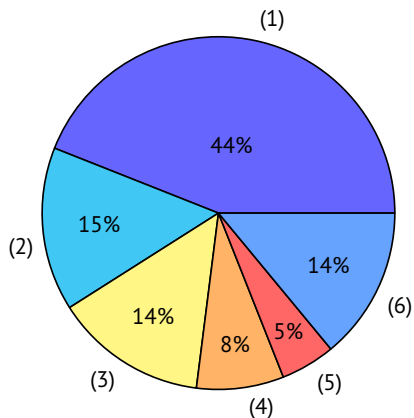
False Positive



1. Valid, missing from gold-standard
("discussion by group")
2. Too specific
("life of women in community")
3. Incorrect prepositions
E.g., n-grams don't respect syntactic structure: "rinse away the oil from baby's head" \Rightarrow "oil from baby"

Error Analysis

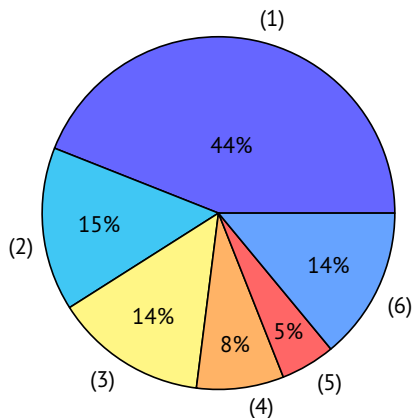
False Positive



1. Valid, missing from gold-standard
("discussion by group")
2. Too specific
("life of women in community")
3. Incorrect prepositions
E.g., n-grams don't respect syntactic structure: "rinse away the oil from baby's head" \Rightarrow "oil from baby"
4. Syntactic errors

Error Analysis

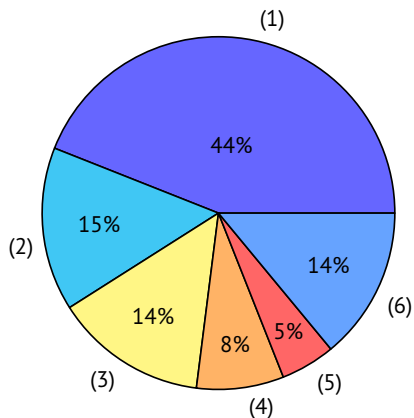
False Positive



1. Valid, missing from gold-standard
("discussion by group")
2. Too specific
("life of women in community")
3. Incorrect prepositions
E.g., n-grams don't respect syntactic structure: "rinse away the oil from baby's head" \Rightarrow "oil from baby"
4. Syntactic errors
5. Borderline grammatical
("force of coalition forces")

Error Analysis

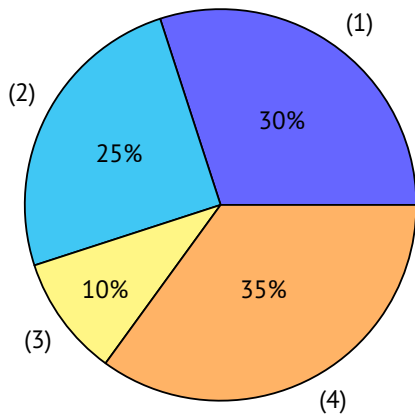
False Positive



1. Valid, missing from gold-standard
("discussion by group")
2. Too specific
("life of women in community")
3. Incorrect prepositions
E.g., n-grams don't respect syntactic structure: "rinse away the oil from baby's head" \Rightarrow "oil from baby"
4. Syntactic errors
5. Borderline grammatical
("force of coalition forces")
6. Other errors

Error Analysis

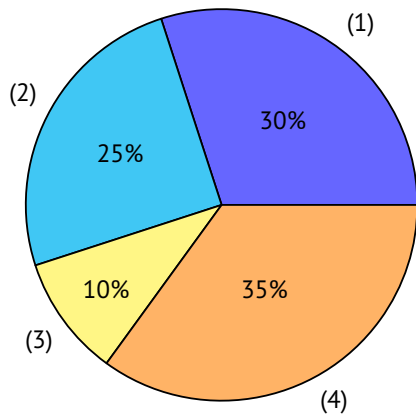
False Negative



1. Long paraphrase ($n > 5$)

Error Analysis

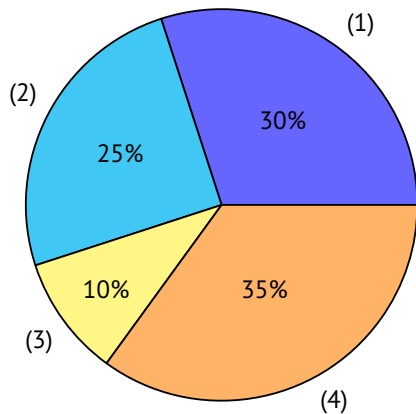
False Negative



1. Long paraphrase ($n > 5$)
2. Determiners
("mutation of a gene")

Error Analysis

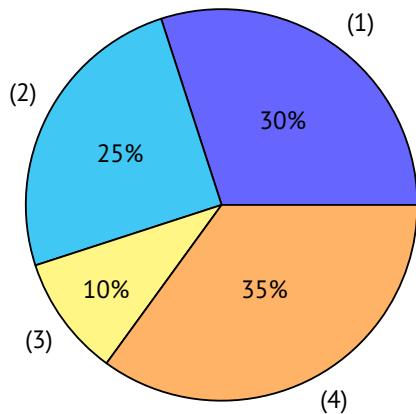
False Negative



1. Long paraphrase ($n > 5$)
2. Determiners
("mutation of a gene")
3. Inflected constituents
("holding of shares")

Error Analysis

False Negative



1. Long paraphrase ($n > 5$)
2. Determiners
("mutation of **a** gene")
3. Inflected constituents
("holding of shares")
4. Other errors

Noun Compound Paraphrasing

Recap

- A model for generating paraphrases for given noun-compounds

Noun Compound Paraphrasing

Recap

- A model for generating paraphrases for given noun-compounds
- Better generalization abilities:
 - Generalize for unseen noun-compounds
 - Embed semantically-similar paraphrases in proximity

Noun Compound Paraphrasing

Recap

- A model for generating paraphrases for given noun-compounds
- Better generalization abilities:
 - Generalize for unseen noun-compounds
 - Embed semantically-similar paraphrases in proximity
- Improved performance in challenging evaluation settings

Future Directions **in phrase representations**

Can we learn phrase meanings like humans do?

- [Cooper, 1999]: how do L2 learners process idioms?
 - **Infer from context:** 28% (57% success rate)
 - **Rely on literal meaning:** 19% (22% success rate)
 - ...

Inferring from context

Furious Meghan Markle says she won't fall for dad's 'crocodile tears' after he claimed 'she'd be better off if he were dead'

FURIOUS Meghan Markle has said she won't fall for her dad's "crocodile tears" after he claimed "she'd be better off if he were dead".

The Duchess of Sussex reportedly told pals Thomas Markle is using "emotional blackmail" to try and manipulate her but she's had "enough already".



We need "extended" contexts

[Asl, 2013]: more successful idiom interpretation with extended contexts (stories)

Inferring from context

Furious Meghan Markle says she won't fall for dad's 'crocodile tears' after he claimed 'she'd be better off if he were dead'

FURIOUS Meghan Markle has said she won't fall for her dad's "crocodile tears" after he claimed "she'd be better off if he were dead".

The Duchess of Sussex reportedly told pals Thomas Markle is using "emotional blackmail" to try and manipulate her but she's had "enough already".



We need "extended" contexts

[Asl, 2013]: more successful idiom interpretation with extended contexts (stories)

We need richer context modeling

- Characters in the story
- Relationships between them
- Dialogues
- ...

Relying on literal meaning

“Robert knew he was robbing the cradle by dating a sixteen-year-old girl”



We need world knowledge

“Cradle is something you put the baby in”

Relying on literal meaning

“Robert knew he was robbing the cradle by dating a sixteen-year-old girl”



We need world knowledge

“Cradle is something you put the baby in”

We need to be able to reason

“You’re stealing a child from a mother”

*“So **robbing the cradle** is like dating a really young person”*

[Cooper, 1999]

Thank you!
Questions?



@VeredShwartz



vereds@gallenai.org

References I

- [Adi et al., 2017] Adi, Y., Kermany, E., Belinkov, Y., Lavi, O., and Goldberg, Y. (2017). Fine-grained analysis of sentence embeddings using auxiliary prediction tasks. In *Proceedings of ICLR Conference Track*.
- [Asl, 2013] Asl, F. M. (2013). The impact of context on learning idioms in efl classes. *TESOL Journal*, 37(1):2.
- [Boleda et al., 2013] Boleda, G., Baroni, M., Pham, T. N., and McNally, L. (2013). Intensionality was only alleged: On adjective-noun composition in distributional semantics. In *Proceedings of the 10th International Conference on Computational Semantics (IWCS 2013) – Long Papers*, pages 35–46, Potsdam, Germany. Association for Computational Linguistics.
- [Conneau et al., 2018] Conneau, A., Kruszewski, G., Lample, G., Barrault, L., and Baroni, M. (2018). What you can cram into a single vector: Probing sentence embeddings for linguistic properties. In *Proceedings of the 56th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, pages 2126–2136. Association for Computational Linguistics.
- [Cooper, 1999] Cooper, T. C. (1999). Processing of idioms by l2 learners of english. *TESOL quarterly*, 33(2):233–262.
- [Dima, 2016] Dima, C. (2016). On the compositionality and semantic interpretation of english noun compounds. In *Proceedings of the 1st Workshop on Representation Learning for NLP*.

References II

- [Dima et al., 2019] Dima, C., de Kok, D., Witte, N., and Hinrichs, E. (2019). No word is an island—a transformation weighting model for semantic composition. *Transactions of the Association for Computational Linguistics*, 7:437–451.
- [Dinu et al., 2013] Dinu, G., Pham, N. T., and Baroni, M. (2013). General estimation and evaluation of compositional distributional semantic models. In *Proceedings of the Workshop on Continuous Vector Space Models and their Compositionality*, pages 50–58, Sofia, Bulgaria. Association for Computational Linguistics.
- [Hendrickx et al., 2013] Hendrickx, I., Kozareva, Z., Nakov, P., Ó Séaghdha, D., Szpakowicz, S., and Veale, T. (2013). Semeval-2013 task 4: Free paraphrases of noun compounds. In *SemEval*, pages 138–143.
- [Levy et al., 2015] Levy, O., Remus, S., Biemann, C., and Dagan, I. (2015). Do supervised distributional methods really learn lexical inference relations? In *NAACL*, pages 970–976.
- [Mitchell and Lapata, 2010] Mitchell, J. and Lapata, M. (2010). Composition in distributional models of semantics. *Cognitive science*, 34(8):1388–1429.
- [Nakov, 2013] Nakov, P. (2013). On the interpretation of noun compounds: Syntax, semantics, and entailment. *Natural Language Engineering*, 19(03):291–330.

References III

- [Nakov and Hearst, 2006] Nakov, P. and Hearst, M. (2006). Using verbs to characterize noun-noun relations. In *International Conference on Artificial Intelligence: Methodology, Systems, and Applications*, pages 233–244. Springer.
- [Netzer and Elhadad, 1998] Netzer, Y. D. and Elhadad, M. (1998). Generation of noun compounds in hebrew: Can syntactic knowledge be fully encapsulated? In *Natural Language Generation*.
- [Pantel et al., 2007] Pantel, P., Bhagat, R., Coppola, B., Chklovski, T., and Hovy, E. (2007). ISP: Learning inferential selectional preferences. In *ACL*, pages 564–571.
- [Pavlick and Callison-Burch, 2016] Pavlick, E. and Callison-Burch, C. (2016). Most "babies" are "little" and most "problems" are "huge": Compositional entailment in adjective-nouns. In *Proceedings of the 54th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, pages 2164–2173, Berlin, Germany. Association for Computational Linguistics.
- [Shwartz and Dagan, 2018] Shwartz, V. and Dagan, I. (2018). Paraphrase to explicate: Revealing implicit noun-compound relations. In *ACL*, Melbourne, Australia.
- [Shwartz et al., 2016] Shwartz, V., Goldberg, Y., and Dagan, I. (2016). Improving hypernymy detection with an integrated path-based and distributional method. In *ACL*, pages 2389–2398.

References IV

- [Socher et al., 2012] Socher, R., Huval, B., Manning, D. C., and Ng, Y. A. (2012). Semantic compositionality through recursive matrix-vector spaces. In *Proceedings of the 2012 Joint Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and Computational Natural Language Learning*, pages 1201–1211. Association for Computational Linguistics.
- [Surtani et al., 2013] Surtani, N., Batra, A., Ghosh, U., and Paul, S. (2013). liit-h: A corpus-driven co-occurrence based probabilistic model for noun compound paraphrasing. In *SemEval*, pages 153–157.
- [Tratz, 2011] Tratz, S. (2011). *Semantically-enriched parsing for natural language understanding*. University of Southern California.
- [Van de Cruys et al., 2013] Van de Cruys, T., Afantenos, S., and Muller, P. (2013). Melodi: A supervised distributional approach for free paraphrasing of noun compounds. In *SemEval*, pages 144–147.
- [Versley, 2013] Versley, Y. (2013). Sfs-tue: Compound paraphrasing with a language model and discriminative reranking. In *SemEval*, pages 148–152.
- [Wieting et al., 2015] Wieting, J., Bansal, M., Gimpel, K., and Livescu, K. (2015). Towards universal paraphrastic sentence embeddings. *CoRR*, abs/1511.08198.

References V

- [Zanzotto et al., 2010] Zanzotto, F. M., Korkontzelos, I., Fallucchi, F., and Manandhar, S. (2010). Estimating linear models for compositional distributional semantics. In *Proceedings of the 23rd International Conference on Computational Linguistics*, pages 1263–1271. Association for Computational Linguistics.